

# BẤT KHÔNG MA NI CÚNG DƯỜNG ĐÀ LA NI

Hán văn: chỉnh lý **Nhiên Đăng tạp chí biên tập bộ**

Việt dịch: HUYỀN THANH

**Bất Không Ma Ni Cúng Dường Đà La Ni** (Amogha-pūja-maṇi-dhāraṇī) được thấy ở Phẩm **Bất Không Ma Ni Cúng Dường Chân Ngôn** trong Kinh **Bất Không Quyển Sách Thần Biến Chân Ngôn**

“Bấy giờ **Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát** thấy **Uy Đức Thần Biến của Quảng Đại Thần Thông Nhất Thiết Đại Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia** này tràn đầy cõi nước ở mười phương, một thời hiện ra trao cho **Thanh Tịnh Liên Hoa Minh Vương** xong, liền nói **Bất Không Ma Ni Cúng Dường Chân Ngôn**”

**Bất Không Ma Ni Cúng Dường Đà La Ni** chỉ niệm ba biến thì ngang bằng với cúng dường rộng lớn. Ra ngoài đi xa thì có thể niệm Chú này ba biến:

“**Ông, a mục cát, bồ giác ma ni, búi đắc mục, oa cập lạp, đả tha cát đả, duy la cát đắc, tam mạn đả, bát lạp sai lạp, hồng**”

OM AMMOGHA PAŚAM MAṆI PADMA-VAJRA  
TATHĀGATĀVALOKITE SAMANTA PARASARA HŪM



(Theo người dịch thì câu Chân Ngôn này là:

ॐ अमोघपूजा मणि पद्म वज्रे तथगत तथलोकिते समन्तप्रसारा हूं

OM AMOGHA-PŪJA-MAṆI PADMA VAJRE TATHĀGATA VILOKITE  
SAMANTA PRASARA HŪM)

Căn cứ vào sự ghi chép của **Vô Lượng Thọ Như Lai Quán Hạnh Cúng Dường Nghi Quỹ** là: “**Quảng Đại Bất Không Ma Ni Cúng Dường Đà La Ni** này, vừa mới tụng ba biến, liền thành ở trong Tập Hội của Đức **Vô Lượng Thọ Như Lai** (Amitāyus-tathāgata) với vô số cõi nước nhiều như hạt bụi nhỏ...tuôn mưa vô lượng **Cúng Dường** (Pūja) rộng lớn. Ấy là: biển mây mọi loại hương xoa bôi, biển mây mọi

loại vòng hoa, biển mây mọi loại hương thiêu đốt, biển mây mọi loại thức ăn uống màu nhiệm của cõi Trời, biển mây mọi loại quần áo màu nhiệm của cõi Trời, biển mây ánh sáng của mọi loại đèn đuốc Ma Ni; biển mây mọi loại phướng, phan, trướng báu, lọng báu. Biển mây mọi loại âm nhạc màu nhiệm của cõi Trời ... ở khắp các chúng Hội của chư Phật Bồ Tát, thành cúng dường rộng lớn chân thật...đều do kết Ấn, tụng Chân Ngôn này cho nên đắc được vô lượng nhóm Phước giống như Hư Không không có bờ mé”

**Quán Thế Âm Bồ Tát** bảo **Chấp Kim Cương Bí Mật Chủ** rằng: “**Ma Ni Cúng Dường Chân Ngôn** này. Nếu thường vào lúc sáng sớm, tu Pháp, quán tưởng tượng tự tại kèm tụng trì cúng dường đủ ngàn vạn biến chẳng gián đoạn thì được tụ hội, sinh ra một dạng biển mây của Tượng để cúng dường rộng lớn. Chân Ngôn ấy có đủ mọi loại sức Thần Thông cũng như cây Ma Ni hay sinh ra vô lượng vô tận mọi loại vật tối thắng, như sức Công Đức vô tận của một dạng biển mây”

**Đức Thích Ca Như Lai** bảo **Chấp Kim Cương Bí Mật Chủ** rằng: “Nhóm **Ma Ni Cúng Dường Chân Ngôn** này. Nếu có người như Pháp dùng giấy mỏng, thẻ tre, lụa... bên trên lụa, bên trên mảnh ván viết chép (Chân Ngôn này) ắt được tiêu diệt hết thủy năm nghiệp Vô Gian đã gom chứa trong quá khứ không còn dư sót. Người viết chép ấy, hoặc sau khi chết ắt sinh về cõi nước Cực Lạc ở phương Tây, cho đến Bồ Đề chẳng bị đọa vào nơi thọ nhận **Noãn Thai Thấp Hóa** (bốn cách sinh là: sinh từ trứng, sinh từ bào thai, sinh từ nơi âm thấp, sinh theo cách biến hóa) ở các cõi Phật thọ sinh trong hoa sen, được **Túc Trụ Trí**”

**Bất Không Ma Ni Cúng Dường Đà La Ni** là Quán Thế Âm Bồ Tát từ **Đại Huyền Hóa Tam Ma Địa** dùng sức Thần Thông hóa hiện ra, là nhóm Phước tối thắng chẳng thể nghĩ bàn của Chân Ngôn Giới, là sức Đại Từ Bi của Quán Thế Âm Bồ Tát nhờ bút bờ mé khổ đau cuối cùng của chúng sinh.

23/01/2014